

Para el usuario

Instrucciones de uso



## recoVAIR

Unidad de ventilación doméstica con recuperación de calor y mando a distancia

ES

**Editor/Fabricante**

**Vaillant GmbH**

Berghauser Str. 40 ■ D-42859 Remscheid  
Telefon 021 91 18-0 ■ Telefax 021 91 18-28 10  
info@vaillant.de ■ www.vaillant.de

 **Vaillant**

## Contenido

<b>1</b>	<b>Seguridad .....</b>	<b>3</b>
1.1	Advertencias relativas a la operación .....	3
1.2	Utilización adecuada.....	3
1.3	Indicaciones generales de seguridad .....	3
1.4	Homologación CE.....	4
<b>2</b>	<b>Observaciones sobre la documentación .....</b>	<b>5</b>
2.1	Tener en cuenta la documentación de validez paralela .....	5
2.2	Conservar la documentación .....	5
2.3	Validez de las instrucciones .....	5
<b>3</b>	<b>Descripción del aparato .....</b>	<b>5</b>
3.1	Símbolos en el producto .....	5
3.2	Datos en la placa de características.....	5
3.3	Función, estructura y funcionamiento.....	5
3.4	Sistema digital de información y análisis (DIA) .....	6
<b>4</b>	<b>Uso .....</b>	<b>7</b>
4.1	Concepto de uso.....	7
4.2	Uso en la indicación básica .....	7
4.3	Vista general de la estructura de menús del nivel de uso.....	8
4.4	Consulta del rendimiento energético .....	8
4.5	Consulta del Live Monitor (estado actual) .....	8
4.6	Realizar lectura de la información .....	8
4.7	Ajustes básicos.....	8
<b>5</b>	<b>Funcionamiento .....</b>	<b>8</b>
5.1	Encendido del aparato.....	9
5.2	Apagado del aparato .....	9
5.3	Ajuste de la ventilación .....	9
<b>6</b>	<b>Mantenimiento y conservación .....</b>	<b>9</b>
6.1	Piezas de repuesto .....	9
6.2	Ejecución de los trabajos de mantenimiento .....	9
<b>7</b>	<b>Detección y subsanación de averías .....</b>	<b>10</b>
<b>8</b>	<b>Garantía y servicio de atención al cliente .....</b>	<b>10</b>
8.1	Garantía.....	10
8.2	Servicio de atención al cliente .....	11
<b>9</b>	<b>Reciclaje y eliminación .....</b>	<b>11</b>
<b>Anexo .....</b>	<b>12</b>	
<b>A</b>	<b>Solución de averías .....</b>	<b>12</b>
<b>B</b>	<b>Mensajes de estado.....</b>	<b>12</b>
<b>C</b>	<b>Vista general del nivel de uso .....</b>	<b>13</b>

## 1 Seguridad

### 1.1 Advertencias relativas a la operación

#### Clasificación de las advertencias relativas a la operación

Las advertencias relativas a la operación se clasifican con signos de advertencia e indicaciones de aviso de acuerdo con la gravedad de los posibles peligros:

#### Signos de advertencia e indicaciones de aviso



##### **Peligro**

Peligro mortal inminente o peligro de lesiones graves



##### **Peligro**

Peligro mortal debido a descarga eléctrica



##### **Advertencia**

Peligro de lesiones leves



##### **Atención**

Riesgo de daños materiales o daños al medio ambiente

### 1.2 Utilización adecuada

Su uso incorrecto o utilización inadecuada puede dar lugar a situaciones de peligro mortal o de lesiones para el usuario o para terceros, así como provocar daños en el producto u otros bienes materiales.

El producto está concebido únicamente para la ventilación de habitaciones. El producto solo puede utilizarse con un aparato de combustión independiente del aire de la habitación. El mando a distancia solo debe utilizarse para controlar el producto. El producto solo puede ponerse en funcionamiento si tiene los filtros colocados.

El producto no es apto para la ventilación de instalaciones de piscinas. Debido a la elevada carga de polvo, no está permitido utilizar el producto durante la fase de construcción.

La utilización adecuada implica:

- Tenga en cuenta las instrucciones de funcionamiento adjuntas del producto y de todos los demás componentes de la instalación.

- Cumplir todas las condiciones de inspección y mantenimiento recogidas en las instrucciones.

Este producto puede ser utilizado por niños a partir de 8 años, así como por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales disminuidas o con falta de experiencia y conocimientos, si son vigilados o han sido instruidos respecto al uso seguro del aparato y comprenden los peligros derivados del mismo. No deje que los niños jueguen con el producto. No permita que los niños efectúen la limpieza y el mantenimiento sin vigilancia.

Una utilización que no se corresponda con o que vaya más allá de lo descrito en las presentes instrucciones se considera inadecuada. También es inadecuado cualquier uso de carácter directamente comercial o industrial.

#### **¡Atención!**

Se prohíbe todo uso abusivo del producto.

### 1.3 Indicaciones generales de seguridad

#### 1.3.1 Instalación y puesta en marcha solo por parte de un instalador especializado

La instalación y puesta en marcha correctas del producto deben ser llevadas a cabo exclusivamente por un instalador especializado.

#### 1.3.2 Peligro de intoxicación en caso de utilización simultánea con un aparato de combustión sujeto al aire ambiente

Si el producto se utiliza en combinación con un aparato de combustión sujeto al aire ambiente, pueden liberarse productos de la combustión altamente nocivos del aparato de combustión a las habitaciones.

- ▶ Asegúrese de que el instalador especializado monte un dispositivo de seguridad que controle la diferencia de presión entre la habitación y el sistema de evacuación de productos de la combustión.



## 1.3.3 Peligro de lesiones y riesgo de daños materiales debido a un mantenimiento y reparación inadecuados

- ▶ Realice solo los trabajos de mantenimiento permitidos en el producto.
- ▶ Encargue todos los trabajos de mantenimiento y reparación sucesivos a un instalador especializado.
- ▶ Nunca intente reparar el producto usted mismo.

## 1.3.4 Peligro por la introducción de modificaciones en el entorno del producto

Las modificaciones en el entorno del producto pueden dar lugar a situaciones de peligro mortal o de lesiones para el usuario o para terceros, así como provocar daños en el producto u otros bienes materiales.

- ▶ No desconecte los dispositivos de seguridad bajo ninguna circunstancia.
- ▶ No manipule los dispositivos de seguridad.
- ▶ No rompa ni retire ningún precinto de las piezas. Únicamente los instaladores especializados y el Servicio de Atención al Cliente están autorizados para sustituir los componentes precintados.
- ▶ No efectúe modificación alguna:
  - en el producto
  - en el conducto de derivación del producto;
  - en las tuberías y conexiones del aire saliente, aire suministrado, aire de extracción o aire exterior;
  - en la descarga de condensados;
  - en la conexión a la red.
- ▶ Verifique que el conector de red/disyuntor (varía según el país) está accesible una vez realizada la instalación por el instalador especializado, así como durante todo el funcionamiento del producto.
- ▶ No cierre los orificios de ventilación y purga en puertas, techos, ventanas ni paredes.
- ▶ Si coloca revestimientos en el suelo, no cierre ni reduzca el tamaño de los orificios de ventilación que se encuentran en la parte inferior de las puertas.

## 1.4 Homologación CE



Con la homologación CE se certifica que los aparatos cumplen los requisitos básicos de las directivas aplicables conforme figura en la placa de características.

Puede solicitar la declaración de conformidad al fabricante.



## 2 Observaciones sobre la documentación

### 2.1 Tener en cuenta la documentación de validez paralela

- Es imprescindible tener en cuenta todas las instrucciones de funcionamiento suministradas junto con los componentes de la instalación.

### 2.2 Conservar la documentación

- Conservar estas instrucciones y toda la demás documentación de validez paralela para su uso posterior.

### 2.3 Validez de las instrucciones



Estas instrucciones son válidas únicamente para:

#### Referencia del artículo - Producto

	España
VAR 150/4 L	0010016048
VAR 150/4 R	0010016047



## 3 Descripción del aparato


### 3.1 Símbolos en el producto

Símbolo	Significado
	Abertura para el filtro de entrada
	Abertura para el filtro de aire evacuado

### 3.2 Datos en la placa de características

La placa de características está situada en la parte inferior del producto.

Datos en la placa de características	Significado
	Homologación CE
	Lea las instrucciones de instalación y mantenimiento.
VAR 150/4 L (R)	Denominación
VAR	Unidad de ventilación doméstica Vaillant con recuperación de calor
150	caudal volumétrico de aire máx. en m <sup>3</sup> /h
/4	Generación de aparatos
L (R)	izquierda (derecha)
P <sub>MÁX</sub>	Consumo de potencia máx.
V <sub>MÁX</sub>	Caudal volumétrico de aire máx.
dP <sub>MÁX</sub>	Presión de bombeo con caudal volumétrico de aire máx.
T <sub>MÁX</sub>	Temperatura de servicio máx.

Datos en la placa de características	Significado
 2112450010015166000001N5	Código de barras con número de serie, Las cifras 7 a 16 constituyen la referencia del artículo

### 3.3 Función, estructura y funcionamiento

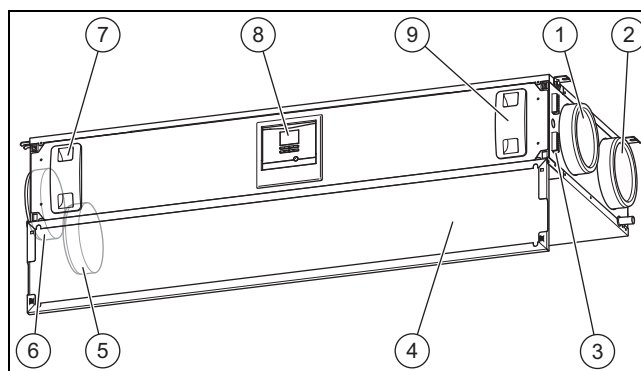
#### 3.3.1 Función

El producto ventila y purga las habitaciones y garantiza un intercambio constante de aire con recuperación de calor en el edificio.

Además, proporciona el intercambio de aire higiénico mínimo necesario y previene los daños por humedad y moho en el edificio.

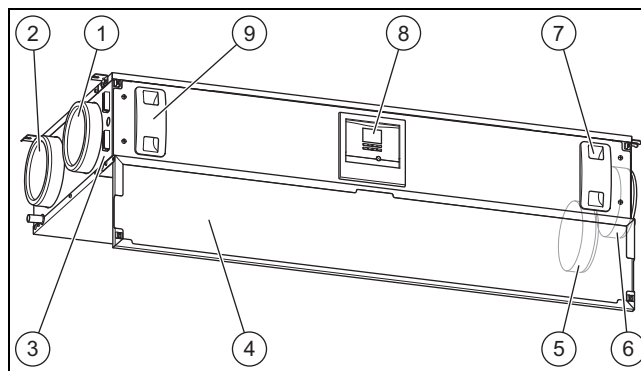
#### 3.3.2 Estructura

##### 3.3.2.1 Estructura de la variante R



- |                                 |                                  |
|---------------------------------|----------------------------------|
| 1 Conexión de aire exterior     | 6 Conexión de aire de extracción |
| 2 Conexión de aire saliente     | 7 Filtro de aire de extracción   |
| 3 Zona de conexión              | 8 Pantalla y elementos de mando  |
| 4 Tapa frontal                  | 9 Filtro de aire suministrado    |
| 5 Conexión de aire suministrado |                                  |

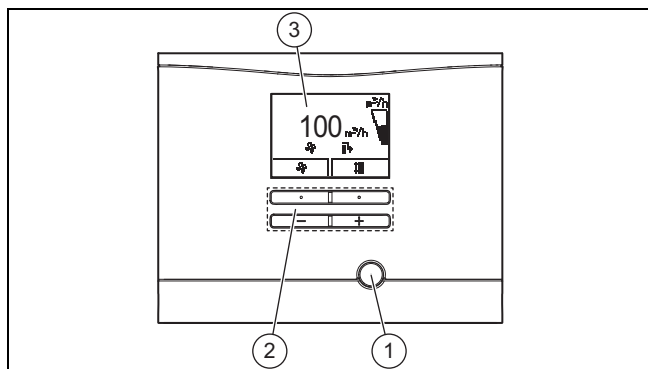
##### 3.3.2.2 Estructura de la variante L



- |                                 |                                  |
|---------------------------------|----------------------------------|
| 1 Conexión de aire exterior     | 6 Conexión de aire de extracción |
| 2 Conexión de aire saliente     | 7 Filtro de aire de extracción   |
| 3 Zona de conexión              | 8 Cuadro de uso                  |
| 4 Tapa frontal                  | 9 Filtro de aire suministrado    |
| 5 Conexión de aire suministrado |                                  |

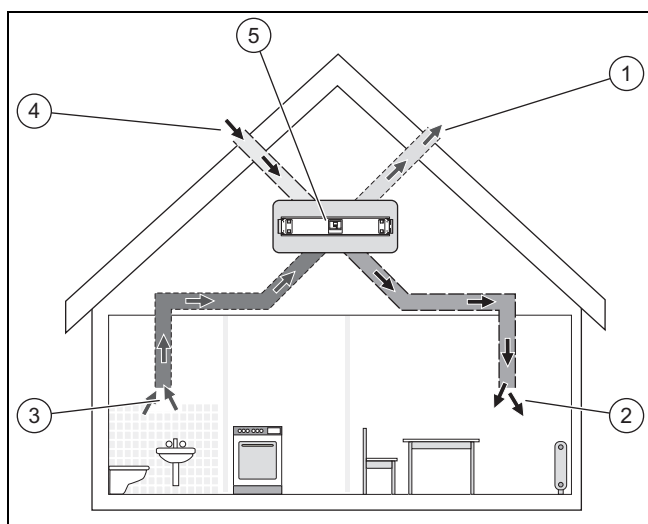
## 3 Descripción del aparato

### 3.3.2.3 Vista general de los elementos de mando

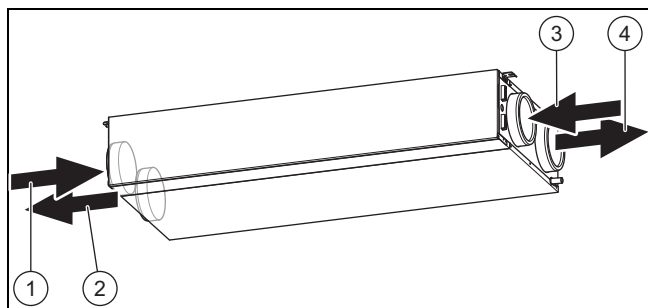


- 1 Tecla de eliminación de averías      2 Botones de mando  
3 Pantalla

### 3.3.3 Funcionamiento



El producto (5) es el componente central de la ventilación controlada de una habitación. Mediante las aberturas de aire suministrado (2) se suministra aire exterior fresco (4) a estancias y dormitorios. El aire utilizado procedente de la cocina, el cuarto de baño y el aseo se evacua por las aberturas de aire de extracción (3) a la periferia (1).



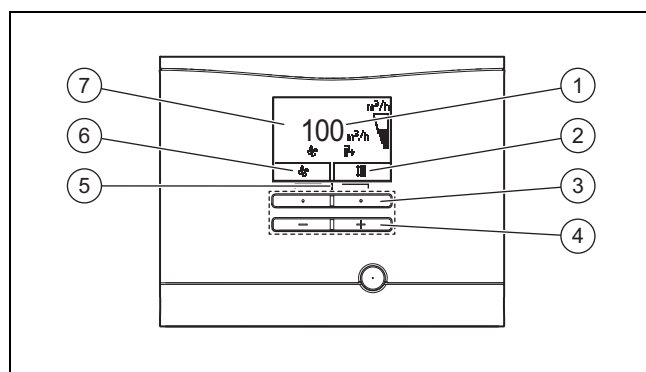
El aire de extracción (1) de la vivienda es conducido al producto. El filtro de aire de extracción limpia este aire y lo suministra al intercambiador de calor. El intercambiador de calor extrae el calor del aire de extracción (recuperación de calor). El aire enfriado llega al exterior en forma de aire saliente (4). El aire exterior (3) llega al producto desde fuera. El filtro de aire exterior limpia este aire y lo suministra al intercambiador de calor. El intercambiador de calor transfiere el calor del aire de extracción al aire exterior. El aire calentado llega a la vivienda en forma de aire suministrado (2).

En verano, la temperatura exterior nocturna es a menudo inferior a la temperatura ambiente. Con un conducto de derivación opcional se evita el precalentamiento del aire exterior más fresco mediante el intercambiador de calor. Este conducto de derivación conduce el aire de extracción más caliente directamente hacia el exterior a través del intercambiador de calor. La función de protección antihielo regula el caudal volumétrico del aire suministrado según la demanda, lo que conlleva un incremento de la temperatura del aire saliente. Con ello se evita la congelación del intercambiador de calor. Cuando la reducción del caudal volumétrico del aire suministrado es insuficiente, el producto se desconecta.


La sonda de humedad registra la humedad momentánea del aire de extracción. Si utiliza el producto en modo automático, el caudal volumétrico real de aire se regula según la demanda (**aguaCARE**).

### 3.4 Sistema digital de información y análisis (DIA)

El producto está provisto de un sistema digital de información y análisis (DIA). Este sistema le informa sobre el estado de funcionamiento y le ayuda a solucionar averías.



- 1 Indicador del caudal volumétrico de aire actual      5 Acceso al menú de información adicional  
2 Indicación de la asignación actual de la tecla de selección derecha      6 Indicación de la asignación actual de la tecla de selección izquierda  
3 Teclas de selección izquierda y derecha      7 Indicador de los símbolos del estado de funcionamiento activo de la ventilación  
4 Teclas Menos y Más

Recuperación de calor: 

- El símbolo está encendido de forma fija: la recuperación de calor está desconectada
- El símbolo no es visible: la recuperación de calor está activa

Caudal volumétrico de aire: 

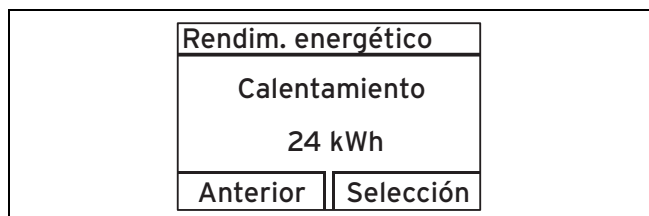
- El símbolo está lleno: el caudal volumétrico de aire es mayor
- El símbolo está vacío: el caudal volumétrico de aire es menor

Error:  F.XXX


- Fallo en el producto. Aparece en lugar de la pantalla inicial. Una indicación de texto claro añade información sobre el código de error mostrado.

## 4 Uso


### 4.1 Concepto de uso





Las dos teclas de selección tienen lo que se denomina función Softkey. Esto significa que la función puede cambiar.

Tecla de selección izquierda :

- Se cancela la modificación de un valor de ajuste o la activación de un modo de funcionamiento.
- Se pasa al nivel de selección superior del menú.

Tecla de selección derecha :

- Se confirma un valor de ajuste o la activación de un modo de funcionamiento.
- Se pasa al nivel de selección inferior del menú

Las dos teclas de selección  +  simultáneamente:

- Se accede al menú.

Tecla Menos  o tecla Más :

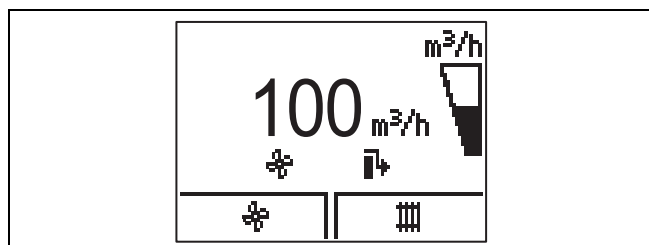
- Se desplaza hacia delante y hacia atrás por los distintos puntos de la lista de entradas del menú.
- Se incrementa o reduce un valor de ajuste seleccionado.

La pantalla muestra un nivel de selección marcado, un nivel de ajuste o un valor marcado mediante caracteres blancos sobre fondo negro. Un valor marcado e intermitente significa que puede modificar ese valor.

Pulsando la tecla de selección izquierda puede cancelar en cualquier momento la modificación de un ajuste o la consulta de un valor.

Si durante más de 15 minutos no acciona ninguna tecla, la pantalla vuelve a la indicación básica. Las modificaciones que no haya confirmado no se guardarán.

### 4.2 Uso en la indicación básica



En estado de funcionamiento normal verá en la pantalla la indicación básica. La pantalla básica muestra el estado actual del producto. Si la pantalla estaba oscurecida, con la primera pulsación se enciende en primer lugar la iluminación. En este caso tiene que volver a pulsar la tecla para activar su función.

Desde la pantalla básica puede acceder directamente y modificar el caudal volumétrico de aire y la temperatura de consigna:

- Modificación del caudal volumétrico de aire:
  - pulse una vez la tecla de selección izquierda
  - pulse una vez la tecla de selección izquierda y, a continuación, una vez la tecla de selección derecha ("siguiente"): es posible activar la ventilación intensiva
- Modificación de la temperatura de consigna (la función solo está disponible si hay instalado un conducto de derivación):
  - pulse una vez la tecla de selección derecha

A todas las demás funciones se accede a través del menú.

Se vuelve a la pantalla básica:

- pulse la tecla de selección izquierda saliendo así de los niveles de selección,
- no pulse ninguna tecla durante más de 15 minutos.

Las modificaciones que no haya confirmado no se guardarán.

Si hay un mensaje de error, la indicación básica cambia a la indicación de texto claro del mensaje de error.

Desde la pantalla básica pueden modificar y consultar directamente los ajustes y la información más importantes pulsando las teclas de selección.

Las funciones disponibles dependen de si el producto cuenta con regulador.

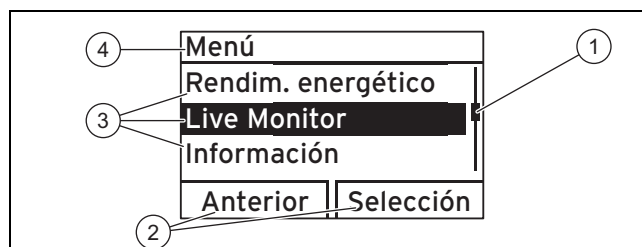
#### 4.2.1 Niveles de uso

El aparato presenta dos niveles de manejo.

El nivel de manejo para el usuario general muestra la información más importante y ofrece opciones de ajuste que no requieren tener conocimientos previos específicos.

El nivel de uso para el instalador especializado requiere conocimientos técnicos para su manejo, por lo que está protegido con un código. En este nivel, el técnico ajusta los parámetros específicos de la instalación.

#### 4.2.2 Estructura de menú



- |  |  |
|--|--|
| 1 Barra de desplazamiento (cuando hay más de tres entradas de lista)                                 | 3 Entradas de lista del nivel de selección |
| 2 Funciones actuales de las teclas de selección derecha e izquierda (funciones de tecla programable) | 4 Función o nivel de selección actual      |

Además del manejo directo con las teclas de selección de la indicación básica, el sistema digital de información y análisis dispone de un menú con varios niveles de selección (subniveles).

## 5 Funcionamiento

Mediante los niveles de selección puede desplazarse hasta el nivel de indicador o de ajuste, en el que puede consultar o modificar ajustes.

Los niveles de selección constan de cuatro áreas de indicación.



### Indicación

A continuación, al principio de cada instrucción de manejo se muestra la ruta de acceso que indica cómo acceder a esa función, p. ej. **Menú → Información → Datos de contacto**.

### 4.3 Vista general de la estructura de menús del nivel de uso

Encontrará la vista general completa del nivel de uso en la tabla incluida en el anexo. A continuación se describen los puntos de menú más relevantes.

Vista general del nivel de uso (→ Página 13)

### 4.4 Consulta del rendimiento energético

**Menú → Rendim. energético →**

Con esta función puede consultar el rendimiento energético del funcionamiento total.

Si está conectado un regulador, puede consultar además el rendimiento energético del día anterior, del mes y del año.

El valor de rendimiento es la relación entre la energía recuperada y la empleada.

### 4.5 Consulta del Live Monitor (estado actual)

**Menú → Live Monitor →**

Con la función Live Monitor puede consultar el estado actual del producto, de los componentes conectados y los valores de temperatura y de parámetro. El indicador se actualiza automáticamente.

Mensajes de estado (→ Página 12)

### 4.6 Realizar lectura de la información

#### 4.6.1 Consulta de los datos de contacto

**Menú → Información → Datos de contacto**

Si su instalador especializado ha introducido su número de teléfono durante la instalación, podrá visualizar este número en **Datos de contacto**.

#### 4.6.2 Consulta del número de serie y la referencia del artículo

**Menú → Información → Número de serie**

Con esta función puede consultar el número de serie y la referencia del artículo. La referencia de artículo aparece en la segunda línea del número de serie.

#### 4.6.3 Consulta del cambio de filtro

**Menú → Información → Días hasta camb. filt.**

Esta función le permite consultar qué día debe cambiar los filtros.

#### 4.6.4 Cambio de filtro vencido

**Menú → Información → Cambio filtro vencido**

Con esta función puede consultar cuándo venció el cambio de filtro.

#### 4.6.5 Consulta del intervalo de mantenimiento

**Menú → Información → Días hasta mantenim.**

Esta función le indica cuándo debe realizar el mantenimiento de su producto.

#### 4.6.6 Intervalo de mantenimiento vencido

**Menú → Información → Mantenim. vencido**

Con esta función puede consultar cuándo venció el mantenimiento del producto.

### 4.7 Ajustes básicos

#### 4.7.1 Ajuste del idioma

**Menú → Ajustes básicos → Idioma**

Con esta función puede modificar la configuración de idioma del producto.

#### 4.7.2 Ajustar contraste de pantalla

**Menú → Ajustes básicos → Contraste pantalla**

Con esta función puede ajustar el contraste de la pantalla.

#### 4.7.3 Ajuste de la recuperación de calor

**Menú → Ajustes básicos → Recuperac. del calor**

Si está instalado el conducto de derivación opcional, se puede ajustar la recuperación de calor con esa función.

- Recuperación de calor auto (recomendado): El conducto de derivación se cierra o abre automáticamente en función de la temperatura exterior.
- Recuperación de calor conec.: El conducto de derivación está cerrado.
- Recuperación de calor desc.: El conducto de derivación está abierto.

## 5 Funcionamiento

Debe garantizarse que se pueda acceder al conector de red/disyuntor (varía según el país) una vez realizada la instalación por el instalador especializado, así como durante todo el funcionamiento del producto.



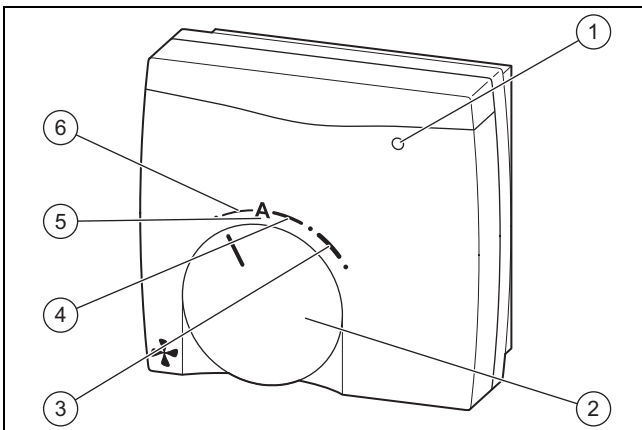
## 5.1 Encendido del aparato

- ▶ Conecte el conector de red del producto en la toma de corriente con puesta a tierra (230 V) o encienda el producto mediante el interruptor de protección de conductos (varía según el país).
  - ◁ Arranca la electrónica del producto.
  - ◁ En la pantalla aparece la pantalla básica.

## 5.2 Apagado del aparato

- ▶ Desconecte el conector de red del producto de la toma de corriente con puesta a tierra (230 V) o apague el producto mediante el interruptor de protección de conductos (varía según el país).

## 5.3 Ajuste de la ventilación



- |   |                             |   |                        |
|---|-----------------------------|---|------------------------|
| 1 | Indicación de mantenimiento | 4 | Ventilación nominal    |
| 2 | Interruptor giratorio       | 5 | Ventilación automática |
| 3 | Ventilación aumentada       | 6 | Ventilación reducida   |

- ▶ Ajuste el nivel de ventilación con el mando a distancia (accesorio opcional) o el regulador (si está disponible).



### Indicación

La indicación de mantenimiento (1) se enciende cuando el producto necesita un cambio de filtro o un mantenimiento general, o bien si se ha producido una avería.

## 6 Mantenimiento y conservación



### Peligro

#### Peligro de muerte por descarga eléctrica

- ▶ Desconecte el conector de red del producto de la toma de corriente con puesta a tierra o apague el producto mediante el interruptor de protección de conductos (varía según el país).

Para garantizar la operatividad y seguridad de funcionamiento constantes, la fiabilidad y una vida útil prolongada del producto, es imprescindible encargar a un instalador especializado una inspección anual y un mantenimiento bianual del producto.

## 6.1 Piezas de repuesto

Todas las piezas de repuesto empleadas deben ser piezas de repuesto originales Vaillant.

Puede solicitar las piezas de repuesto originales Vaillant a su empresa instaladora.

## 6.2 Ejecución de los trabajos de mantenimiento

- ▶ Realice únicamente los siguientes trabajos de mantenimiento.
- ▶ Antes de efectuar cualquier trabajo de mantenimiento, desconecte (→ Página 9) el producto.
- ▶ Una vez concluidos todos los trabajos de mantenimiento puede volver a conectar (→ Página 9) el producto.
- ▶ Asegúrese de que todos los demás trabajos de mantenimiento no especificados aquí se encargan a un instalador especializado.

### 6.2.1 Mensajes de mantenimiento

Código de mantenimiento	Significado
M.800	Intervalo de cambio de filtro excedido
M.801	Intervalo de mantenimiento excedido

### 6.2.2 Cuidado del producto



#### Atención

**¡Riesgo de daños materiales por el uso de productos de limpieza inadecuados!**

- ▶ No utilizar aerosoles, productos abrasivos, abrillantadores ni productos de limpieza que contengan disolvente o cloro.

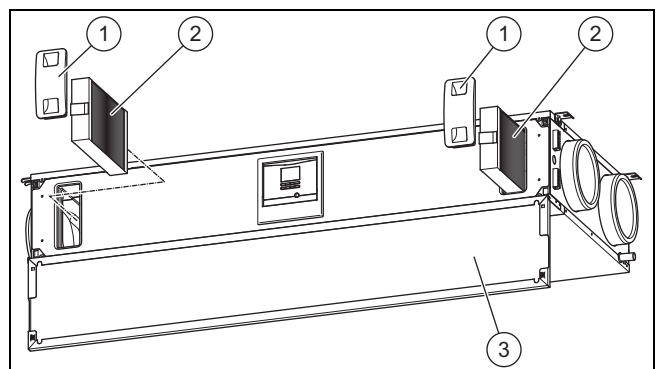
- ▶ Limpie el revestimiento con un paño húmedo y un poco de jabón que no contenga disolventes.

### 6.2.3 Limpieza de las válvulas de aire entrante y evacuado

- ▶ Limpie las válvulas de aire entrante y evacuado de las habitaciones (→ **Instrucciones sobre las válvulas**).

### 6.2.4 Mantenimiento de los filtros

#### Desmontaje de los filtros



1. Abra la tapa frontal (3).
2. Extraiga los dos tapones del filtro (1).
3. Extraiga del producto el filtro de aire entrante y el filtro de aire evacuado (2).

## 7 Detección y subsanación de averías

- Compruebe si los filtros están sucios.
  - Comprobación recomendada: cada 6 meses

1 / 2

Nivel de suciedad: El filtro está poco sucio



### Atención

#### Riesgo de daños materiales debido a una limpieza inadecuada del filtro.

El agua y otros líquidos pueden dañar los filtros y el producto.

- ▶ Limpie los filtros solo con un aspirador.

- ▶ Limpie los filtros.
  - Aspirador a una potencia baja

2 / 2

Nivel de suciedad: El filtro está muy sucio

Días de funcionamiento:  $\geq 365$  d

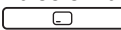
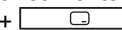

Intervalo de sustitución alcanzado: al menos una vez al año

- ▶ Cambie siempre los dos filtros.
  - Clase de filtro de aire evacuado: G4
  - Clase de filtro de aire entrante: F7/F9
- ▶ Preste atención a la orientación de los filtros.
  - Inscripciones en los filtros
  - Pegatina en la cara interna de la tapa frontal

### Montaje de los filtros

- Coloque los filtros en el producto.
- Inserte los tapones en los filtros.

### Restablecimiento de los días de filtrado

- Encienda el aparato. (→ Página 9)
- Pulse simultáneamente las teclas  +  para abrir el menú.
- Navegue hasta el menú **Reinicios** → **Rest. días camb. filtro**.
- Restablezca los días de filtrado.
- Salga del menú con la tecla .
- Cierre la tapa frontal.

## 7 Detección y subsanación de averías



### Peligro

#### Peligro de muerte por descarga eléctrica

- ▶ Desconecte el conector de red del producto de la toma de corriente con puesta a tierra o apague el producto mediante el interruptor de protección de conductos (varía según el país).

- ▶ Si surgen averías, proceda como se indica en la tabla incluida en el anexo.

Solución de averías (→ Página 12)

- ▶ Si se producen mensajes de error (F.XXX) o mensajes de funcionamiento de emergencia (Lhm. XXX), o si el producto no funciona correctamente, diríjase un instalador especializado.

## 8 Garantía y servicio de atención al cliente

### 8.1 Garantía

De acuerdo con lo establecido en el R.D. Leg.1/2007, de 16 de noviembre, Vaillant responde de las faltas de conformidad que se manifiesten en los equipos en los términos que se describen a continuación:

Vaillant responderá de las faltas de conformidad que se manifiesten dentro de los seis meses siguientes a la entrega del equipo, salvo que acredite que no existían cuando el bien se entregó. Si la falta de conformidad se manifiesta transcurridos seis meses desde la entrega deberá el usuario probar que la falta de conformidad ya existía cuando el equipo se entregó, es decir, que se trata de una no conformidad de origen, de fabricación.

La garantía sobre las piezas de la caldera, como garantía comercial y voluntaria de Vaillant, tendrá una duración de dos años desde la entrega del aparato.

Esta garantía es válida exclusivamente dentro del territorio español.

### Condiciones de garantía

Salvo prueba en contrario se entenderá que los bienes son conformes y aptos para la finalidad que se adquieren y siempre que se lleven a cabo bajo las siguientes condiciones:

- El aparato garantizado deberá corresponder a los que el fabricante destina expresamente para la venta e instalación en España siguiendo todas las normativas aplicables vigentes.
- El aparato haya sido instalado por un técnico cualificado de conformidad con la normativa vigente de instalación.
- El aparato se utilice para uso doméstico (no industrial), de conformidad con las instrucciones de funcionamiento y mantenimiento del fabricante.
- El aparato no haya sido manipulada durante el periodo de garantía por personal ajeno a la red de Servicios Técnicos Oficiales.
- Los repuestos que sean necesarios sustituir serán los determinados por nuestro Servicio Técnico Oficial y en todos los casos serán originales Vaillant.
- La reparación o la sustitución de piezas originales durante el periodo de garantía no conlleva la ampliación de dicho periodo de garantía.
- Para la plena eficacia de la garantía será imprescindible acreditar la fecha de compra del aparato.
- El consumidor deberá informar a Vaillant de la falta de conformidad del bien en un plazo inferior a dos meses desde que tuvo conocimiento.

La garantía queda sin efecto en los siguientes supuestos:

- Inadecuado uso del bien, o no seguimiento respecto a su instalación y mantenimiento, con lo dispuesto en las indicaciones contenidas en el libro de instrucciones y demás documentación facilitada al efecto.

- Cualquier defecto provocado por la no observación de las instrucciones de protección contra las heladas.
  - Quedan exentas de cobertura por garantía las averías producidas por causas de fuerza mayor, tales como, entre otros fenómenos atmosféricos, geológicos, utilización abusiva y supuestos análogos.
  - Sobrecarga de cualquier índole: agua, electricidad, gas y supuestos análogos.
  - Cualquier avería, defecto o daño generado en el equipo, cuando tenga por origen la entrada en el mismo de componentes, sustancias, piedras, suciedad o cualquier otro elemento, introducidos en el aparato, por medio de las redes de suministro que acceden a la misma: agua, gas o supuestos análogos.
- ▶ Elimine los filtros usados con los residuos domésticos.
  - ▶ Se deben tener en cuenta todas las especificaciones relevantes.

Todos nuestros Servicio Técnicos Oficiales disponen de la correspondiente acreditación por parte de Vaillant. Exíjala en su propio beneficio.

Para activar su Garantía Vaillant sólo tiene que llamar al 902 43 42 44 antes de 30 días. O puede solicitar su garantía a través de Internet, rellenando el formulario de solicitud que encontrará en nuestra web [www.vaillant.es](http://www.vaillant.es).

Si desea realizar cualquier consulta, llámenos al teléfono de Atención al cliente Vaillant: 902 11 68 19.

### 8.2 Servicio de atención al cliente

Vaillant dispone de una amplia y completa red de Servicios Técnicos Oficiales distribuidos en toda la geografía española que aseguran la atención de todos los productos Vaillant siempre que lo necesite.

Además, los Servicios Técnicos Oficiales de Vaillant son:

- Perfectos concededores de nuestros productos, entrenados continuamente para resolver las incidencias en nuestros aparatos con la máxima eficiencia.
- Gestores de la garantía de su producto.
- Garantes de piezas originales.
- Consejeros energéticos: le ayudan a regular su aparato de manera óptima, buscando el máximo rendimiento y el mayor ahorro en el consumo de gas.
- Cuidadores dedicados a mantener su aparato y alargar la vida del mismo, para que usted cuente siempre con el confort en su hogar y con la tranquilidad de saber que su aparato funciona correctamente.

Por su seguridad, exija siempre la correspondiente acreditación que Vaillant proporciona a cada técnico del Servicio Oficial al personarse en su domicilio.

Localice su Servicio Técnico Oficial en el teléfono 902 43 42 44 o en nuestra web [www.vaillant.es](http://www.vaillant.es)

## 9 Reciclaje y eliminación

### Eliminar el embalaje

- ▶ Encargue la eliminación del embalaje al instalador especializado que ha llevado a cabo la instalación del producto.

### Eliminar el producto y los accesorios

- ▶ No elimine el producto ni los accesorios (excepto los filtros) con los residuos domésticos.
- ▶ Es imprescindible asegurarse de que la eliminación del producto y sus accesorios se lleva a cabo correctamente.

**Anexo**

**A Solución de averías**

Avería	Causa	Medida
El producto no funciona.	Se ha interrumpido la tensión de red.	No es necesario aplicar ningún tipo de medida. El producto se vuelve a conectar automáticamente tras la recuperación de la tensión de red. Todos los ajustes se mantienen.
La efectividad del producto para procesar el aire ha disminuido.	Los filtros están muy sucios.	Limpie los filtros poco sucios. Sustituya los filtros muy sucios.
El producto presenta un mayor nivel de ruido.		
El producto genera aire maloliente y desagradable.	Los filtros están muy sucios.	Sustituya los filtros.

**B Mensajes de estado**

Código de estado	Indicación en pantalla	Significado
S.800	<b>Elem. prot. heladas activado</b>	Con temperaturas exteriores por debajo de -3 °C se activa el elemento de protección contra heladas, a fin de prevenir que el producto se congele.
S.802	<b>Recuperación calor activada</b>	El conducto de derivación está cerrado. Se recupera el calor mediante el intercambiador de calor.
S.803	<b>Recuperación calor no activada</b>	El conducto de derivación está abierto. Las habitaciones se enfrían de manera pasiva.
S.804	<b>Recuperación calor 50 %</b>	El conducto de derivación está semiabierto. Las habitaciones se enfrían igualmente de manera pasiva. Sin embargo, una parte del caudal volumétrico es guiado a través del intercambiador de calor para prevenir un aire entrante demasiado frío.
S.805	<b>Funcionamiento automático</b>	La ventilación de las habitaciones depende de la humedad que hay en las mismas. Cuanto mayor es humedad, la ventilación es más intensiva.
S.806	<b>Modo manual</b>	El producto funciona al nivel de ventilación seleccionado. El ajuste se realiza mediante los elementos de mando del producto, el selector de 4 niveles o un regulador opcional.
S.807	<b>Ventilación intens.</b>	La ventilación intensiva está activada.
S.808	<b>Calibrado</b>	El modo de calibrado está activado.
S.809	<b>Programa de prueba o comp. sens./actuador activado</b>	Un programa de comprobación o la comprobación del sensor/actuador está activado.
S.810	<b>Días fuera de casa activo</b>	El funcionamiento mientras el usuario se encuentra fuera de casa está activado.
S.811	<b>Protec. humedad activada</b>	La protección contra la humedad está activada. Esta se activa en parte con las funciones del funcionamiento de emergencia.
S.812	<b>Protec. antihielo est. activada</b>	La función de protección antihielo estándar está activada. El ventilador de aire entrante reduce su velocidad al mínimo en función de la temperatura exterior para evitar que el producto se congele.
S.813	<b>Protec. contra bloq. del cond. derivación activada</b>	La protección automática contra bloqueo del conducto de derivación está activada.
S.814	<b>Ventilación intensiva retorno</b>	Después de una fase de ventilación intensiva se produce siempre una fase con ventilación nominal.
S.815	<b>Sistema desc.</b>	Con temperaturas extremadamente bajas, el producto se desconecta para evitar que se congele.

## C Vista general del nivel de uso

Nivel de ajuste	Valores		Unidad	Paso, selección	Ajustes de fábrica	Ajuste
	Mín.	Máx.				
<b>Rendim. energético →</b>						
Rendim. energ. hoy	Valor actual		kWh			
Rendim. energ. día ant.	Valor actual		kWh			
Rendim. energ. mes	Valor actual		kWh			
Rendim. energ. año	Valor actual		kWh			
Rendim. energ. total	Valor actual		kWh			
Índice de rendimiento	Valor actual					
<b>Live Monitor →</b>						
Estado	Valor actual					
Elemento de protección contra heladas	Valor actual					
Recuperación de calor	Valor actual					
Rendim. corriente	Valor actual		Wh/m <sup>3</sup>			
T. <sup>a</sup> aire evacuado	Valor actual		°C			
Humedad del aire evacuado	Valor actual		% rel.			
T. <sup>a</sup> aire entrante	Valor actual		°C			
T. <sup>a</sup> del aire exterior	Valor actual		°C			
Consigna aire entr.	Valor actual		m <sup>3</sup> /h			
<b>Información →</b>						
Datos de contacto	Número de teléfono					
Número de serie	Valor permanente					
Días hasta camb. filt.	Valor actual		d			
Camb. filtro vencido	Valor actual		d			
Días hasta mantenim.	Valor actual		d			
Mantenim. vencido	Valor actual		d			
<b>Ajustes básicos →</b>						
Idioma	Idioma actual			Deutsch English Francais Italiano Dansk Español Svenska Polski Slovenščina Hrvatski Srpski Magyar Slovenský Čeština	English	
Contraste	Valor actual			1	25	
	15	40				
Recuperación de calor	Valor actual			desc., conec., auto	Auto	
<b>Reinicios →</b>						
Rest. días camb. filtro				Sí, No	No	





0020188117\_00 ■ 10.06.2014

**Vaillant S. L.**

**Atención al cliente**

Pol. Industrial Apartado 1.143 ■ C/La Granja, 26  
28108 Alcobendas (Madrid)

Teléfono 9 02 11 68 19 ■ Fax 9 16 61 51 97

[www.vaillant.es](http://www.vaillant.es)

© Derechos de autor reservados respecto a estas instrucciones, tanto completas como en parte. Solo se permite su reproducción o difusión previa autorización escrita del fabricante.